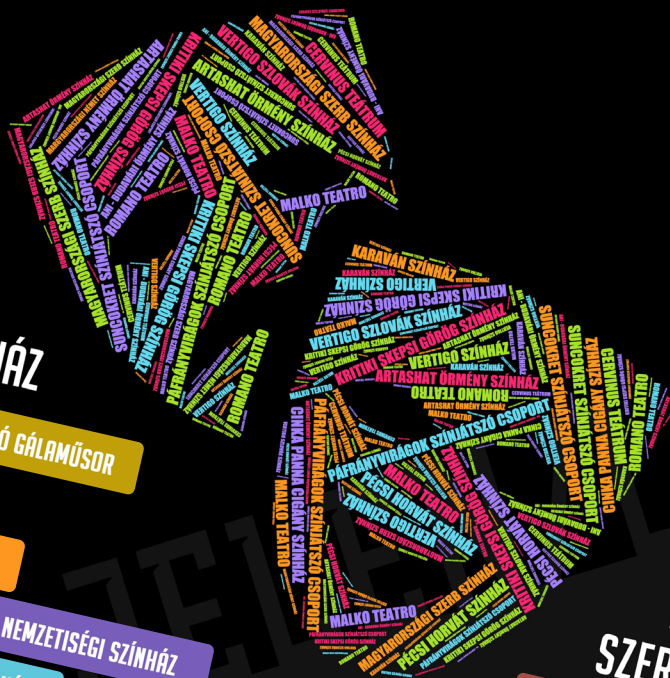


A MAGYARORSZÁGI NEMZETISÉGI SZÍNHÁZAK
JELEN/LÉT
FESTIVÁLJA

2018
MÁRCIUS 20-27.

A MAGYARORSZÁGI NEMZETISÉGI SZÍNHÁZI SZÖVETSÉG
ÉS A MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ SZERVEZÉSÉBEN
A NEMZETI SZÍNHÁZBAN ÉS A MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZBAN

NEMZETI SZÍNHÁZ
1937
KÖZÖS-NÉZŐPONT



NEMZETI SZÍNHÁZ

03.20. FESTIVÁL MEGNYITÓ GÁLAMŰSOR

03.21. MALKO TEATRO

03.22. KARAVÁN SZÍNHÁZ

03.22. ARTASHAT ÖRMÉNY NEMZETISÉGI SZÍNHÁZ

03.23. PÉCSI HORVÁT SZÍNHÁZ

03.23. KRITIKAI SKEPSI GÖRÖG SZÍNHÁZ

03.24. CINKA PANNA CIGÁNY SZÍNHÁZ

03.24. VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ

03.25. MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ

03.26. MAGYARORSZÁGI NÉMET SZÍNHÁZ

03.26. CERVINUS TEÁTRUM

**MAGYARORSZÁGI
SZERB SZÍNHÁZ**

03.21. NIKOLA TESLA SZERB ISKOLA

03.23. LAKATOS MENYHÉRT ÁLT. ISK. ÉS GIMN.

03.23. VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ

03.24. ROMANO TEATRO

03.24. ANI - BUDAVÁRI ÖRMÉNY SZÍNHÁZ

Nemzeti Színház

- 2018. március 20. 19:00** – Fesztiválmegnyitó Gálaműsor
2018. március 21. 19:30 – Balkáni szindróma (Malko Teatro)
2018. március 22. 19:00 – Prah (Karaván Színház és Művészeti Alapítvány)
2018. március 22. 19:00 – Levesben (Artashat Örmény Nemzetiségi Színház)
2018. március 23. 17:00 – Vrzino kolo (Pécsi Horvát Színház)
2018. március 23. 19:30 – Út (Kritiki Skepsi Görög Színház)
2018. március 24. 19:00 – Pólíka (Cinka Panna Cigány Színház)
2018. március 24. 19:30 – Társkereső (Vertigo Szlovák Színház)
2018. március 25. 19:00 – Szentendrei Evangélium (Magyarországi Szerb Színház)
2018. március 26. 19:00 – 39 lépcsőfok (Magyarországi Német Színház)
2018. március 26. 19:30 – Szigorúan tilos! (Cervinus Teátrum)

Magyarországi Szerb Színház

- 2018. március 21. 19:00** – Ábrándok vonata (Suncokret Színjátszó Csoport)
2018. március 23. 14:00 – Medúza Titka (Lakatos Menyhért Ált. Isk. és Gimnázium)
2018. március 23. 19:00 – Zsírsegény élet (Vertigo Szlovák Színház)
2018. március 24. 11:00 – Beáldozhatók (Romano Teatro)
2018. március 24. 17:00 – Keresztút (Ani – Budavári Örmény Színház)

Karaván Színház

- 2018. március 22. 12:30** – I'm online (Karaván Színház és Művészeti Alapítvány)

03.20.

A JELEN/LÉT NEMZETISÉGI SZÍNHÁZI FESZTIVÁL MEGNYITÓ GÁLAMŰSORA

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 20. 19:00

Konferál:

Benkő Péter
(*Jászai Mari-díjas*)
Holczinger Szandra

Dalok a Társkereső c.
előadásból

Dér Denisa
Thirring Viola
Gubík Ági
Jókai Ágnes

Sveda Brigitta
(*zongora*)

Fellépnek:

Hadzsikosztova Gabriella – Malko Teatro
Bolgár Nemzetiségi Színház

Cervinus Teátrum táncszínházi produkciója
Csasztvan András koreográfiája

Jónás Judit – Cinka Panna Cigány Színház

Gyurity István – Pécsi Horvát Színház

Szent Szerafim Ortodox Férfi Kórus – Nagybecskerek

Váradi Mária – ANI – Budavári Örmény Színház

Artashat Örmény Színház – Levesben c. előadásból részlet

Trojan Tünde (lengyel)

Kollatos Fotios (görög)

Jurkovits Zorica (szerb)

Álmosd Phaedra (görög)

Koncz Eszter (magyar)

Tóth G.-Keller Linda (örmény)

Frank Ildikó (német)

Matoricz József – Magyarországi Szerb Színház

Frank Ildikó – Német Nemzetiségi Színház

Rusz Milán – Magyarországi Szerb Színház

Nyári Oszkár – Karaván Színház és Művészeti Alapítvány

Urtu Örmény Színház – musical részlet

Deutsche Bühne Német Színház

Boglári Tamás

Paula Donner

Melissa Hermann

Horgász Dezső

Andrzej Jaslikowski

Lotz Katalin

Zakariás Máté

Karmin Nura – Nemzetiségi Népdalfantázia
Össznemzetiségi finálé

BALKÁNI SZINDRÓMA

MALKO TEATRO

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 21. 19:30

03.21.



Sztaniszlav Sztatievől kölcsönöztük a címet, mert az ő írásai dominálnak a darab irodalmi anyagában, de bele szőttük a saját élményeinket is, jót és rosszat egyaránt, mintha az irodalom és a valóság egymással versenyeznének minden pillanatban. A szövegeket olyan dalokkal fűszerezzük, amik eddig, így nemigen hangzottak el magyar színpadon, nem csak azért, mert jazz zenészek nyúlnak hozzá, hanem azért is, mert úgy adjuk elő őket, ahogy Sztaniszlav Sztatiev játszik szavakkal, gondolatokkal, eszmékkel, országokkal. Az irodalmi anyag, a zenei feldolgozások és az egyéni élmények hármasa, egységbe forrt és elgondolkodtató, szórakoztató, élményt adó egy órát ad a nézőnek. A Malko Teatro csapatát két nagyon híres Bulgáriai színész tiszteli meg az előadásban. Bolgár nyelvű előadás magyar feliratozással.

zenés komédia
személyes felhangokkal

Szereplők:

Georgi Spasov
Hadzsikosztova Gabriella
Rosica Spasova

Zenészek:

Eichinger Tibor
Simon Attila
Weisz Gábor

A darabot írta és rendezte:
C. Nagy István

Díszlet, jelmez:
C. Nagy István,
Hadzsikosztova Gabriella

Az előadás időtartama
70 perc szünet nélkül



03.22.

PRAH

KARAVÁN SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 22. 19:00



Szereplők:
Nyári Szilvia
Nyári Oszkár

Zene:
Szirtes Edina Mókus
Rozs Tamás

Írta:
Spiró György

Rendezte:
Tóth Géza

Az előadás időtartama
80 perc szünet nélkül

„A traumákat nem lehet megúszni, az élethez tartoznak” Spiró György

A remény adója. Mindannyian arra várunk, hogy egyszer csak ránk mosolyog a szerencse. Sokan közülünk hétről hétre öt számra, öt kicsi ikszre bízunk; és abban reménykedünk, hogy hátha a mi számainkat húzzák ki. Hogy ha nyernénk, megoldódna az életünk, lakhatásunk, sárgacsekjeink megszűnnének, utaznánk, adnánk a rokonoknak, barátainknak belőle, mi okosan befektetnénk.

A Prah két szereplőjével, egy házaspárral megtörténik az, amiről a legtöbbben csak álmodunk: öttalálatosuk van a lottón. Álmodozni könnyű, örülni viszont nehéz. Kakaó-Prahos dobozba dugják az öttalálatos szelvényt. A félelmetes fecni felszakítja bennük a mérgező múltat. A házaspár nem tud mit kezdeni az ölébe hullott lehetőséggel: hisz már nem vásárolhatják vissza az elmúlt éveket, és már nem válthatják meg a közös jövőjüket sem.



LEVESBEN
ARTASHAT ÖRMÉNY NEMZETISÉGI SZÍNHÁZ
NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 22. 19:00

03.22.



E nem mindennapi kezdeményezés főszereplői és alkotói a magyarországi nemzetiségi színháztársulatok meghatározó, közkezdvelt és méltán elismert emblemikus figurái.

Igazi kuriózumként találják elénk első, közös produkciójukat, - a Mom's the World című színmű ihlette kitűnő darabot - mely alapkötetetele egy hosszú távú, gyümölcsöző és inspiráló együttműködésnek.

Az igenis húsbavágó, s oly sokszor torokszorítóan fájó problémák feszegetése közben darabunk a humort, az öniróniát hívja segítségül. Steel drum-mal kísért anyanyelvű songok teszik az előadást még kifejezőbbé.

A színdarab aktualitása egy mélyen gyökerező társadalmi jelenség, mely gátlás nélkül, őszintén és szemtelenül boncolgatja a hazánkban élő örmény, görög, német, szerb, lengyel és magyar nemzetiségű nők mai helyzetét és társadalmi viszonyát. Egyszóval „NŐKET!

És hogy milyen ma Magyarországon nemzetiségi identitással nőnek lenni? Mi a nő dolga? Az otthoni tűzhely melegét őrizni? Tartozni valakihez, gyereket szülni? Ennyi csupán? A nők önmegvalósításának csúcsa szerintünk nem csupán a gyermekszülés. Annál sokkal több! Vagy mégsem?

színjáték 90 percben

Rendezte:
Erdélyi Dániel

Írta:
Trojan Tünde és a társulat

Zene:
Ágoston Béla

Szereplők:
Jurkovits Zorica
Álmosd Phaedra
Trojan Tünde
Tóth G.-Keller LindaFrank
Ildikó
Koncz Eszter
Kollatos Fotios



03.23.

VRZINO KOLO

PÉCSI HORVÁT SZÍNHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 23. 17:00



zenés-táncos szerelmi
komédia horvát nyelven

Szereplők:

Ivan Ćačić

Matea Marušić

Katarina Baban

Denis Brižić

Hrvoje Seršić

Selena Andrić

Goran Smoljanović

Katarina Krištić

Vladimir Andrić

Polgárok és táncosok:

FA Lisinski Vinkovci

Rendező:

Vjekoslav Janković

Hang:

Igor Valeri

Díszlettervező:

Saša Došen

Koreográfus:

Dajrel Šota

Színpad mozgás:

Petra Blašković

**Az előadás
időtartama 90 perc**

Az előadás nemzetiségi alapon dolgozza fel a két világháború közti városi élet egyes szegmenseit. A térség jellemzőit Vinkovác város polgári kulturális örökségének olyan elemeire építjük, mint a nyelv, zene, jelmez, mindennapi szokások, társadalmi értékek, hiedelmek. A szerző a dráma világát a társadalmi viszonyok alapvető morális üzenetén keresztül, a házasság, a szerelmi kapcsolatok változatai által, az anyagiak (anyagiasság) és szellemi irányelvek ütköztetésével építi ki. Az örökérvényű kapcsolatokat korszerű színházi nyelvezettel helyezzük górcső alá, hogy a történet aktualitásával megvalósítható legyen a szerző régi szándéka, és rávilágítsunk az élet értékei iránt érzett szeretetére Vinkovác városában.

Rendezői expozé:

„Az ördögi kör, melyben a történet játszódik, egy olyan „körtánc”, melyben mindenki a középpontban akar lenni, mindenki saját érdekeit nézi, aminek hatalmas felfordulás a vége. A férfi-nő téma mindaddig érdeklődésre talál, amíg csak léteznek nők és férfiak, különösen pedig amíg olyan férfiak is lesznek, akik, mint a kis gyerekek, el szeretik venni mások játékait. Az előadás fő hangsúlyát az érzésekre helyezzük, azokat át szeretnénk adni a közönségnek, hogy tegye azt, amit akar, amit szeret, s hogy jelképesen „álljon ön maga mögé”, legyen büszke önmagára. Ivakić „Ördögi kör”-ének szépsége abban rejlik, hogy egyrészt hordozza a népi hagyományokat, ezek pedig a szerelmi kapcsolatok, szerelmi fordulatok, a beszéd, a zene szépsége, másrészt pedig két felvonást vaudeville formában írt meg, azon színházi szabályok szerint, melyek abban a percben aktualitásnak és modernnek számítottak. Ivakić a „nagyszínház” és hagyományos népszínművek legjobb elemeit ötvözi.”



ÚT

KRITIKI SKEPSI GÖRÖG SZÍNHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 23. 19:30

03.23.



„A Magyarországon élő közel négyezer görög nemzetiségű fejében átsuhant már a gondolat, hogy jobb-e vagy rosszabb-e görögnek lenni Magyarországon, mint magyarnak lenni ugyanitt. Nem. Sem nem jobb, sem nem rosszabb. Más. A saját kultúráddal, a saját nyelveddel, a saját identitásoddal megtalálni önmagadat és helyedet a világban. A balansz Magyarországon az emberben magában van, mert Magyarország többször tanúbizonyságot tett arról, hogy befogadott bennünket. Ezt az utat mutatja meg a darab”

A bemutatásra kerülő performance jellegű zenés, táncos darab, egyfajta „retrospektív anamnézis” modern dramaturgiai eszköztár felhasználásával, amely a magyarországi görögség hetven évvel ezelőtti tragikus sorsából, polgárháborús időskijából kiindulva reflektál mai világunk kihívására. Egyszemélyes indíttatású monodráma, melyben az unoka keresi önnön valóságát a nagyszülők ösvényén járva.

Az 1949-es testvérháború az ősi Hellas hübrisze, mely a nemzeti önállóság-, függetlenség- és demokrácia-fel-fogás különbözőségének tragikumuma. A hetven éves görög dráma egyik epizódja a nagypapa múltjának - világunk globális méretű kettéhasadásnak nyomásában - az unoka kezében kell újra értelmezést nyernie. Az ősök hagyománya kötelez, az úton végig kell menni.

performance előadás

Rendező:
Kollatos Fotios

Rendező asszisztens:
Klitsa Paraskevi

Szereplők:
Kollatos Fotios
Álmosd Phaedra
Benya Katalin
Bokrossy Barbara



Út - Δρόμος

Performance

Kollatos Fotios Álmosd Phaedra Benya Kata Bokrossy Barbara
Kritiki Skepsi Polonez Nikolaidou Phaedra Múkk Sándor

Nemzeti Színház

2018.03.23. 19:30 óra

Rendező: Kollatos Fotios



LINDAMELINOA

03.24.

PÓLIKA

CINKA PANNA CIGÁNY SZÍNHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 24. 19:00



*cigány sorsdrám
– zenés vándorlás*

Szereplők:
Jónás Judit
Rusz Milán
Lakatos Miklós
Gyorgyev Bránnimír

Írta és rendezte:
Rusz Milán

Hang:
Szabó Bogdán

Díszlet:
Prágai Tibor

Rendező asszisztens:
Kabódi Szilvia

**Az előadás
időtartama 80 perc**

“Énekes generációk számára példaképül szolgáló egyedülálló stílusú előadó művészetéért, a magyar nóta és a magyar népdal lélek mélyéig hatoló, magával ragadó szépségű, kivételes tisztasággal történő megszólaltatásáért, kulturális örökségünk részét képező népdal-kincsünk ápolásáért”

(2011: Kossuth díj)

Az idős, Kossuth-díjas művészről még gondozói sem tudják, hogy ki is ő valójában, hiszen férjezett nevén mutatkozott be és szobájából nem lehet kicsalogatni. A nappaliból csak annyit hallani, hogy egyfolytában énekel, pedig ő az utolsó hónapjait azzal tölti, hogy újra átéljen bizonyos élethelyzeteket és megértse mi is történt az elmúlt évtizedekben valójában.

Nem csak saját életét éli újra és újra, hanem a magyarországi cigányság sorsdrámáját mutatja be mesészerű elbeszéléseiben.

Emberi és művészi nagysága a végső megbocsátásban csúcsosodik ki, amikor magyar és cigány anyanyelvén mindenkit megáld és a roma eredetmonda madárszárnyain, pillékönnyedén elillan oda, ahonnan dalai ide jöttek hozzánk.



TÁRSKERESŐ
VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ
NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 24. 19:30

03.24.



Vígjáték a párkapcsolatról, a magányról, a keresésről és megtalálásról enyhe erotikával megfűszerezve és egy súlyos bűncselekménnyel párosítva.

Szereposztás:

Nela:..... Dér Denisa
Férfi:..... Nagy András
Veve:..... Jókai Ágnes
Čili:..... Thirring Viola, ArtD.
Klaudia:..... Gubík Ági

Rendező:
Dér András

Dramaturg:
Štefan Korenči,
Onodi Daniela

Technikus:
Bálint Gábor

Díszletező:
Czingel István,
Hoós Sándor

Zongorán játszik:
Sveda Brigitta

Videó:
Dér András,
Dér Asia

Súgó:
Dominika Čuliová

Az előadás
időtartama 80 perc



03.25.

SZENTENDREI EVANGÉLIUM MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 25. 19:00



Díszlettervező:
Mezei Lajos
(Magyar Teátrum díjas)

Jelmeztervező:
Molnár László

Világítás, hang:
Szabó Bogdán Árpád

Zeneszerző:
Brczán Miroszláv
(Kossuth-díjas)

Koreográfus:
Vukovits Dusan

Szenikus:
Prágai Tibor

Rendezőasszisztens:
Bacsi Katarina

Írta és rendezte:
Rusz Milán

Az előadás időtartama:
2 óra, 1 szünettel

Az első ortodox szellemben, szerb nyelven íródott misztériumi játék. 1993-ban Rusz Milán átdolgozta a régi szentendrei pravoszláv írásos anyagokat és azokat alapul véve rendezte meg a „Szentendrei Evangélium” című passiójátékot, amelyet a „Szerb Színház Stúdió”, a Magyarországi Szerb Színház elődje mutatott be.

Ezt a gondosan és szépen átgondolt darabot a társulat először a budapesti Nemzeti Színházban vitte színpadra, közel 60 szereplő közreműködésével. Az előadás és a kezdeményezés jelentőségéről többek között az az információ is tanúskodik, hogy a darab bemutatóján részt vett a Magyar Köztársaság akkori köztársasági elnöke, Göncz Árpád is.

Az előadásban fellép a nagybecskereki Szent Serafim Sarovski kórus

Szereposztás:

Krisztus.....	Gyorgyev Bránnimír
Mária.....	Večić Jovana
Magdolna, bűnös asszony.....	Jurkovits Zorica
Pásztorlány, Salome, menyasszony.....	Čorić Tina
Kajafás, Menyhért.....	Matoricz József
Baltazár, beteg ember, farizeus.....	Ember Tibor
Narrátor, Júdás.....	Rusz Milán
Szent János.....	Vukovits Dusan
Pilátus, Tamás.....	Princz Tamás
Gáriel Arkangyal.....	Karagits Gorán
Szent József.....	Krkeljic Mirkó Mitár
Gáspár, vámszedő, beteg ember.....	Ratko Kraljević
Péter Apostol.....	Dujmov Deján
Harmonikás.....	Gergev Rásztkó

Nép, zsidók, apostolok, pásztorok:

*Čedomir Radlovački, Božidar Crnjanski, Vladimir Kusalo,
Miloš Milojević, Predrag Šepelj, Aleksandar Tolimir, Bojan Zdravić*

39 LÉPCSŐFOK

MAGYARORSZÁGI NÉMET SZÍNHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 26. 19:00

03.26.



Amikor John Buchan 1915-ben megírta „A 39 lépcsőfok” című kém-regényét, még csak nem is álmodott arról, hogy művét 20 évvel később megfilmesítik. S hogy ezt pont Alfred Hitchcock, a világ egyik legbefolyásosabb rendezője, a „borzongás mestere” fogja megtenni. Az 1935-ös fekete-fehér filmklasszikus a színpadon a temérdek vicc és a változatos cselekménynek köszönhetően fergeteges show-vá válik, ami egyben kém-thriller és tiszteletadás a filmnek, de mindenekelőtt egy rendkívül vicces színpadi élmény.

Már az első lövéstől kezdve kiderül, mi a lényeg: ügynökök, kalandok és szép nők. A hitchcocki feszültséget és az angol humort ötvöző mű közép-pontjában két szerelmes áll, akik az elején még nem is tudják, hogy szeretik egymást, de a cselekmény során sok veszélyt legyőznek együtt: sziklahasadékokat, legelőkerítéseket és gyilkossági kísérleteket. Amikor Patrick Barlow 4 személyes színpadi műve, a „The 39 Steps” 2005-ben bemutatásra került, az író nem is sejtette még, mekkora sikersztorit alkotott, ám a 2008-as Broadway-i bemutató óta a világ színpadai elképzelhetetlenek e krimikomédia nélkül.

Az író Barlow a 4 színészből hármat számtalan szerepen keresztül hajszol és garantálja, hogy ugyanúgy, mint korábbi darabjaiban, „A Messiás”-ban illetve a „Bizony mondom nektek”-ben, szem nem marad szárazon. A darabot az Olivier Award-dal díjazták 2006-ban, mint „Best New Comedy”.



kém-thriller show

**Rendezőasszisztens,
súgó, ügyelő:**
Kirsch Veronika

Öltöztető:
Palánki Zsuzsanna

Kellék:
Horgász-Csáki Dóra

Fény:
Imre Tibor

Hang:
Antal Viktor

Műszak:
Kovács Krisztián

Magyar szöveg:
Móra Viktória

Színpadra átdolgozta:
Patrick Barlow

Német szöveg:
Bernd Weitmar

Rendező, színpad és jelmez:
Johannes Lang

03.26.

SZIGORÚAN TILOS!

CERVINUS TEÁTRUM

NEMZETI SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 26. 19:30



*komikus színmű
két felvonásban*

Fordította:
Dósa Zsuzsa

Díszlet:
Jakub Branický

Jelmez:
Nagy Szilvia

Rendezőasszisztens, sűgő:
Hadadiné Faragó Erika

Rendezte:
Varga Viktor

A legfelsőbb vezető rendeletet ad ki: mától szigorúan tilos kinézni az ablakon- mely a szabadság abszolút betiltásának metaforája. A szerző megmutatja a panelház lakóinak reakcióit.

Az emberek lehajtott fejjel közlekednek, és meg sem közelítik az ablakokat. Tiltakozás helyett magyarázatokat konstruálnak - bűdös van ott kint, a jövőben a házakat úgy is a föld alatt építik.... A többség inkább alkalmazkodik, aki pedig nem, azt elviszi a Fekete Autó. Az egyik ellenőrzés alkalmával egy nőt rajta kapnak az ablaknál. A család védelmébe veszi, hiszen mint kiderül vak, de a nő felvállalja tettét. Ő az egyetlen, aki megértette, mennyire esztelen és képtelen mindez. A valódi vakság nem őt, hanem környezetét sújtja, a társadalmat mely nem látja a rendszer következményeit és 40 évig alkalmazkodik. Peter Karvas a szlovák drámairodalom nagymestere, a szlovák abszurd dráma meghatározó alakja. Többek között ez a műve is a rendszerváltásig tiltólistán szerepelt. Előadásunkban humorral és kellő önironiával tekintünk vissza a múlt legabszurdabb helyzeteire.

Anya.....	Dósa Zsuzsa
Apa.....	Nádházy Péter
Adam.....	Maróti Attila
Anna.....	Szemerédi Bernadett
Andrej.....	Polák Ferenc
Gonda.....	Timkó János
Neoral.....	Ragány Misa



ÁBRÁNDOK VONATA
SUNCOKRET SZÍNJÁTSZÓ CSOPORT
MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 21. 19:00

03.21.



Előadásunk, közös gondolkodás a haza, az otthon, az identitás fogalmáról, a gyökereinkről és a gyökértelenségről, az optánsok - magyarországi szerbek, akik lemondtak magyar állampolgárságukról - sorsán keresztül.

„A 20. század második évtizedének elsőfelében lezajlott optálás és annak következményei a témája az „Ábrándok vonata” Dujmov Dragomir magyarországi szerb nemzetiségű író, költő és műfordító regényének. A kötet egyrészt tūpontos és hiteles, másrészt mély emberi érzésekkel, súlyos igazságtalanságokkal szembesítő történelmi tablő, abból a korból, amiről sokat beszélünk, de ahogy ezt a regény is bizonyítja, igen keveset tudunk.” (Pavlovics Ágota)

Dujmov Dragomir regénye alapján szerb nyelven, magyar felirattal

Szereplők:

Filip Ilankovic
Jovana Majdandzic
Nadja Marcetic
Vanja Pavlovic
Katarina Radojicic
Bojana Mladenovic
Mitar Mirko Krkeljic
Ana Margusic
Anja Panic
Lara Kamasi
Marina Sabo
Dragana Friese
Jovana Zec
Marta Mihajlov
Mila Bozic
Anastasija Spasojevic
Nikola Plavsic
Djordje Vukadinov

Ének:

Marija Simic
Lena Ember

Díszlettervező:
Borza Izabella

Színpadi mozgás:
Ember Tibor

Technika:
Szabó Bogdán

Rendezte:
Jurkovits Zorica



03.23.

MEDÚZA TITKA

LAKATOS MENYHÉRT ÁLT. ISK. ÉS GIMNÁZIUM

MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 23. 14:00



*gyerek krimi egy részben
magyar nyelven*

Aga Szczepanska
"Tajemnica Meduzy"
című regénye alapján

Vezető:
Trojan Tünde

Díszlet:
Mazalik Katalin

Jelmez:
Mazalik Katalin
Trojan Tünde

A macskabáb készítője:
Álmosd Phaedra

Felkészítő tanár
Romhányi Rita

**A művet színpadra
alkalmazta és rendezte:**
Trojan Tünde

Az előadás időtartama
kb. 35-40 perc.

2012-ben, amit Lengyelországban Janusz Korczak évének nyilvánítottak a Gyerekország című projekt kedvéért alakult meg Trojan Tünde vezetésével a Lakatos Menyhért iskola gyermek színjátszó csoportja, mely főként roma származású gyermekekből áll. Az előadás, mely Janusz Korczak I. Matyko király című meseregénye alapján készült, a budapesti Lengyel Intézet támogatásával a Bálint Házban került bemutatásra. A projekt lezárult ugyan, de a csoport megmaradt, a gyerekek tovább akartak dolgozni és hárman, akik azóta gimnazisták lettek, ma is aktív közreműködői a színjátszó csoportnak. 2014-ben elkészült „A páfrány virága” című előadás, melynek bemutatója a Magyarországi Szerb Színházban volt, a Színház Világnapján. Ezt az előadást 2016 januárjában bemutattuk a Bethlen Téri Színházban is.

2016-ban kezdtünk el dolgozni egy lengyel ifjúsági regény adaptációján, mely a Medúza titka címet viseli. Az izgalmas történet két lengyel gyermekről, Patiról és Petiről szól, akik Horvátországba utaznak nyaralni a szüleikkel és ott, a mesés Hvar-szigetén izgalmas, olykor veszélyes kalandokba bonyolódnak. A mozgalmas történetből megtudható, hogy ki is az a Medúza, valamint a nem mindennapi feltaláló, miben sántikál a gonosz hajóskapitány és végül, de nem utolsósorban mi történt Mefisztóval. A vidám, ám egyúttal nagyon is elgondolkodtató előadást gyermekeknek és gyermeklelkű felnőtteknek is ajánljuk. Nem csak a nyári szünetben!



ZSÍRSZEGÉNY ÉLET

VERTIGO SZLOVÁK SZÍNHÁZ

MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 23. 19:00

03.23.



(nem eszem, nem élek, nem szeretek)

Három nő a fogyókúra-szanatóriumban. A szerkesztőnő, a képviselőnő, a pénztárosnő és egy negyedik, aki ostromozza őket. És valaki, aki mindhármasukban ott van. Vidám vagy könnyfakasztó történet? Nézőpont kérdése...

Az előadást 15 éven felüli nézőinknek ajánljuk!

Szereplők:

Kovács Miroslava
Nagy Iveta
Záhuszki Ildikó
Dominika Čuliová
Lampert Csaba

Rendezte:

Bibiana Budaiová
Jozef Krasula
valamint a társulat

Dramaturg:

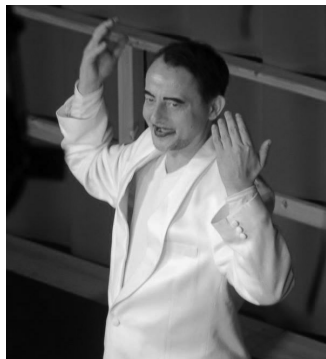
Onodi Daniela

Fény, hang:

Gábor Bálint

Az előadás

időtartama 80 perc



03.24.

BEÁLDOZHATÓK

ROMANO TEATRO

MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 24. 11:00



Szereplők:
Horváth Adrienn
Szegedi Viola
Macsinga Ildikó
Mocsó Róbert
Horváth Zsolt

Zeneszerző, szövegíró:
Horváth Zsolt

Rendező:
Horváth Zsolt

A zenés színpadi műben hajléktalanok kálváriája illetve álmai jelenítődnek meg.

(humor, dráma, zene)



KERESZTÚT
ANI - BUDAVÁRI ÖRMÉNY SZÍNHÁZ
MAGYARORSZÁGI SZERB SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 24. 17:00

03.24.



Az előadás két nyelvű, örmény saraganokat énekelek, míg a darab cselekményét lendítő szöveg magyarul hangzik el.

Éljen a Szabadság! A Keresztút hősei igazi vesztesek. A rendszerváltozás vesztesei. A régi-új világ gátlástalan urai: a legalizált privatizációban meggazdagodott tolvajok és erkölcstelen senkiháziak csürhéje. A tovább masírozni akaró birodalom bakancsszegei. De hát az széthullott: az a birodalom. Lesz-e új? Jereván körterét új tankok övezik. „Védik” e lelakott, nyomorba döntött szegény kis országot.

Eltársak nincsenek, igaz, urak még úgyse! De új a Bank és új a Tank. Hősünk férje hazájából menekül Oroszországba. Halott anyja kutyák martaléka lenne, ha menyee, Teréz el nem temeti. Kölcsönpenzből, a saját házában.

Mi vár még ránk és Rátok, Teréz, ott a „messziségben”. Miben bízhatok, kinek hihetsz Teréz, te Örmény Anyácska? Népedben és önmagadban, azt mondom én. Higgy népednek ősi erkölcsében, múltjában és jövőjében.

Szegény, szegény Teréz!

Szőke István
rendező



monodráma

Teréz: Várady Mária

Fordította:
Sárközy Elga

Díszlet:
Kerényi József †
(Kossuth-díjas)

Jelmez:
Fekete Mária

Zenéjét Aram
Hacsaturján és
Ferenc Snétberger
műveiből szerkesztette:
Szőke István †

Asszisztens:
Máté Krisztián

Rendező:
Szőke István †
(Jászai Mari-díjas)

03.22.

I'M ONLINE

KARAVÁN SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY

KARAVÁN SZÍNHÁZ, 2018. MÁRCIUS 22. 12:30



csesztetés egy felvonásban

Díszlet:
Somogyi Zoltán

Fény:
Kalóz István

Hang, digitális látvány:
Lázár Gábor

Fotószerkesztés:
Hajdu Gáspár

Operatőr:
Simara László

Dramaturg:
Selmeczi Bea

Zene:
Színész Bob
(Horváth Kristóf)

Rendezőasszisztens:
Bozóki Anita

Produkciós vezető:
Nyári Oszkár

Rendező:
Tóth Géza

A Karaván Színház és Művészeti Alapítvány ifjúsági kamaradarabja nagyon kényes és egyre égetőbb kérdésekkel szembesíti a nézőket: a felkavaró előadás témája az iskolai és az internetes zaklatás.

A darab főszereplője Pálma, a 15 éves roma kamaszlány. Nemcsak életkora, hanem széthulló családja, a származásával kapcsolatban soha el nem kezdett és be nem fejezett beszélgetések miatt is rendkívül sérülékeny. Amikor a család új helyre költözik, Pálmát váratlanul egyre durvább, fokozódó iskolai, és internetes zaklatássorozat éri. Régi barátai, megszokott környezete, családi erőforrásai híján nemcsak ő lesz áldozat, hanem a vele szolidáris egyetlen új ismerőse is. A darab szereplői a mai magyar társadalom különösen érzékeny csoportjait reprezentálják, a bántalmazást elszenvedők, a támadóként aktívan vagy tanúként passzívan részt vevők is jellegzetes, ikonikus figurák. A színpadkép fojtogatóan szűkös, sivár, szürke szoba, a világra az egyetlen ablakot a tablet, és a mobiltelefon kínálja, valódi kapcsolatok helyett egyre inkább a virtuális tér szereplői veszik körül a teljesen elmagányosodott, tehetetlen lányt. Az érzések nyersegek, a kiszolgáltatottság testközel, a nézőket saját komfortzónájuk elhagyására kényszeríti.

Az I'm online a határsértések darabja, a nézők voyeurként részei Pálma életének, és néma tanúi elszenvedett sérelmeinek, de akár be is léphetnek a darab valóságába, az előadás alatt a produkció saját chatszobájában megoszthatják egymással érzéseiket. Az előadást a Karaván Színház által szervezett beszélgetés követi, mely segíti a darab keltette érzelmek feldolgozását. Az előadás főszereplői a Karaván Színház és Művészeti Alapítvány tandíjmentes színészképző stúdiójának növendékei, díszlet: Somogyi Zoltán, rendezte: Tóth Géza. Az előadáselsődleges célcsoportja az aklatásoknak leginkább kitett középiskolás korosztály. A Karaván Színház és Művészeti Alapítvány nem titkolt célja megszólítani, párbeszédet kezdeményezni a potenciális támadókkal, és a kamasz gyerekekkel kapcsolatban tehetetlen, problémáikon segíteni akaró, de nem tudó szülőkkel, pedagógusokkal.



Magyarországi Szerb
Kulturális és Dokumentációs Központ

Културни и документациони центар
Срба у Мађарској

A fesztivál időtartama alatt a Magyarországi Szerb Színház aulájában
színháztörténeti kiállítás tekinthető meg a magyarországi
nemzetiségi színjátszásról.

A fesztivál szervezőinek nevében köszönetet mondunk a segítségért a
Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központnak
és Gyurity Milán igazgató úrnak, aki ehhez helyszínt biztosított
és a kiállítást installálta.

JELENVÉLET



EMBERI ERŐFORRÁS
MINISZTERIUMA



Nemzeti Kulturális Alap

A rendezvényt támogatta az Emberi Erőforrások Minisztériuma és a Nemzeti Kulturális Alap